

**NO.F.11011/14/2021-SDO (C)/CWTE  
OFFICE OF THE SUB-DIVISIONAL MAGISTRATE  
&  
INCIDENT COMMANDER ON COVIVID-19  
CHAWNGTE SUB-DIVISION: CHAWNGTE**

**Dated Chawngte the 9<sup>th</sup> June, 2021**

**(MIZO VERSION)  
ORDER**

Lawngtlai District ah District Magistrate leh Chairman, District Disaster & Management Authority, phone kaltlanga thurawn angin Chawngte Khuakhirna order Vide L/No. R.10112/4/2020 (Covid-19)-DC (LTI)/Vol-I dt. 30/05/2021 tihchhuah chu a hnuai ang hian tihdanglam a ni.

**A hnuai inkhuahkirhna te hi Chawngte Sub-Division huam chungah June 10, 2021 atanga June 30, 2021 thleng hman tur a ni.**

**1. Mipui Vantlang Tana Inkhuahkirhna Hriat Tur**

- 1) Hemi inkhuahkirhna hun chung hian tumahin mahni in/ compound an chhuahsan tur a ni lova, building khata in hrang hrang luahte pawh intlawhpawh loh tur a ni.
- 2) Tul bik thil vanga chhuah ngai – damdawi lei tur, nitin mamawh lei tur leh doctor hnena inentir turte chuan an awmna VLTF te phalna an la hmasa tur a ni a, nitin mamawh lei turte hian mahni awmna veng VLTF te ruahmanna zawm ngei tur a ni.
- 3) Tul bikna avanga khawchhunga lirthei chevel chungchangah VLTF te phalna lak hmasak nise, District pawn a kal tur tan erawh Magistrate phalna lak hmasak tur a ni. Zinchuak turten an dilna leh VLTF recommendna te chu Whatsapp kaltlangin phone number tarlan ah thawn tur ani. (1. A. Rualthanzauva, LDC, SDO (C) Office, Chawngte - Ph.No. 9862373585 2. Vanlalkima, LDC, SDO (C) Office, Chawngte - 7628878001

**2. He Inkhuahkirhna Hian A Hnuai Tarlante leh Heng Hmuna Thawkte Hi A Huam Lovang**

**2.1. Places/vehicles (Hmun/lirthei):**

- 1) Hospital leh damdawi dawr.
- 2) Veterinary hospital.
- 3) Bank, non-banking financial institutions, insurance, ATM leh post office. Hengte hian mipute nena indawr tam lo tur leh hnathawh tul bik chauh kalpui turin ruahmanna an siam ang.
- 4) Petrol/Diesel filling station leh LPG storehouse.
- 5) Fair Price Shop/ration dawr te leh FCS&CA Department/FCI hnuai godown te.
- 6) COVID-19 duty te hman taxi/Auto leh rental motor.
- 7) Feed mill/Ran chaw zawrhna dawr leh AH & Vety slaughter house.

**Note: Para 2.1 hnuiaia hmun pan tur te (thawktu nilo, dawrtu) hian anmahni veng VLTF te phalna (movement permit) an la tur a ni.**

**2.2. Services (Hna):**

- 1) COVID-19 vaccination leh immunization programme dangte, ambulance service.
- 2) Kohhran hna ÷ul zual thawk tura Kohhran office kal leh kohhran hotute programme pawimawh bik.
- 3) Nau pai, nausen pawmlai leh naupang te hnena nutrition (chaw ÷ha) sem bakah nutrition sem tur godown a÷anga phurh chhuah leh sem darh.
- 4) Bawnghnute sem leh lakkhawm.
- 5) Power & electricity, Fire, PHE (mimal tui chawite huamin), sanitation & solid waste management (hmunphiat leh bawlhhlawh paih te huamin), telecommunication, internet service, broadcasting leh cable service, septic tank service (ek paih).
- 6) Bungraw load leh unload hna (8:00 PM leh 4:00 AM inkarah).
- 7) Medical emergency leh chhial tawh thila awmna veng VLTF te hriatpuina lehkha nen chauh. **(A chungah Sl.No. 1 of Sub serial no. 4 ang hian tih zel tur ani )**
- 8) LPG delivery service.

**3. Bazar chungchang**

- 1) Eichawp dawrtu chu nitin zing dar 5:00AM atangin VLTF te ruahmanna-in, mahni veng theuhah a hawn theih ang a, dar 12:00 ( Noon) hnu lamah chuan dawrtu hi hawn phal a ni lo.
- 2) Chawhmeh/Thlai/Sa dawrtu chu nitin zing dar 5:00AM atangin VLTF te ruahmanna-in, mahni veng theuhah a hawn theih ang a, dar 12:00 ( Noon) hnu lamah chuan dawrtu hi hawn phal a ni lo.
- 3) Heng a hnuiaia dawr tarlante hi zing dar 05:00AM a÷anga tlai dar 12:00(Noon) thleng hetiang hian hawn theih a ni ang. Heng dawr pan turte hian anmahni VLTF te phalna (movement permit) an la hmasa tur a ni.

Bazar tur reng reng in mahni veng VLTF te phalna/hriatpuina an nei tur a ni.

A	<b>Zirlaibu zawrhna dawr.</b>	<b>Thawhtanni leh Nilaini</b>
B	<b>Bungraw phur motor mamawh, oil leh spare parts zawrhna leh loh theih loh thila hawn ngai hetiang motor siamna bik workshop/puncture works.</b>	<b>Thawhtanni leh Nilaini</b>
C	<b>Computer leh mobile zawrhna leh siamna (repairing centre) dawr</b>	<b>Thawhlejni leh Ningani</b>
D	<b>Hmasawna hna pêng hrang hrang thawhna atana bungraw mamawh - iron rod, balu, rawra, lung, brick, cement, electric bungrua, insakna bungrua ilo zawrhna te.</b>	<b>Thawhlejni leh Ningani</b>

- 4) VLTF ten chawhmeh zuarte ÷hutna tur hmun fel takin an ruahman ang a. Bazar kalte thawl tak leh midang nena inhnaih lova an bazar theih nan chawhmeh zuartu te ÷hutna inkarah feet 6 tal hmun awl an zuah zel tur a ni.
- 5) A ÷ul dan azirin veng chungang vantlang hmun awl zau ÷ha/kawngpui/ school compound te pawh chawhmeh bazar atan an hmang thei ang.

**4. Sawrkari Office**

- 1) Mizoram Sawrkar hnuiaia office zawng zawngte chu khar tur a ni. Amaherawhchu, DM&R, H&FW, Home (Police, Fire & Emergency Services, Home Guard, Prisons,

FSL), Excise forces, Finance, Treasury te chu COVID-19 dona leh hna ÷ul bikah an kal thei ang.

- 2) Sawrkar office dangte erawh chu Head of Office ten hna pawimawh bik leh ÷ul zual (time bound/ emergency) thawk turin hna thawktu hminghmerhin office kal tur an ruat ang. Hengte hian anmahni ruatna detailment order chu Police/COVID-19 Executive Duty/ VLTF te enfiah theih turin an keng ngei ngei tur a ni.
- 3) Sawrkar hnathawk leh sawrkar sum a÷anga hlawh la te chu COVID-19 duty turin a ÷ulna apiangah hman an ni ang. Hetianga duty tura ruat te hi an dutyna hmun turah tlai lovin an thleng ÷hin tur a ni.
- 4) Govt. office leh organization te pawhin **“COVID-19 Appropriate Behaviour”** an zawm ngei tur a ni a, hna pawimawh leh tul zual bik thawk turin a tlem thei ang ber office kal tur an inruat ang. Office kal tura ruat te chuan Identity Card leh detailment order police/COVID-19 Executive/ VLTF Duty te enfiah turin an keng ngei ngei tur a ni bawk.
- 5) Head of Office ten khauh takin **“COVID-19 Appropriate Behaviour”** an kalpui tur a ni.
- 6) Office chhungah phalna la hmasa lovin pawnlam mi kal phal a ni lo. Hemi atan hian phone-in emaw an hmuh duh te phalna an la phawt tur a ni.
- 7) Head of Office ten an office kawtkaiah kut silna tur emaw hand sanitizer emaw an ruahman ang.
- 8) ÷ul bikah lo chuan meeting neih loh tur a ni. Inrawn leh inbiak a ÷ul a nih pawhin a theih chin chinah intercom, landline telephone leh mobile emaw IT application (WhatsApp, E-mail, etc) hman ÷angkai hram tur a ni.
- 9) Department emaw office dangte nena indawr ÷ulna thilah chuan email emaw electronic media dang hman hram tum tur a ni.

## 6. Hmasawna Hna Thawh Chungchang

- 1) Mahni in/compound chhungah hna thawh phal a ni a; amaherawh chu heihi mahni awmna Veng VLTF hnen atangin hriatpuina lekha lakin Sub-Divisional Magistrate & Incident Commander on Covid-19 hnenah phalna an la hmasak tur ani. Veng dang atanga hnathawktu rawih phal a ni lo. Hnathawh ruaituten an dilna leh VLTF recommendna te chu Whatsaap kaltlangin an lo thawn tur ani. (1. A. Rualthanauva, LDC, SDO (C) Office, Chawngte - Ph.No. 9862373585 2. Vanlalkima, LDC, SDO (C) Office, Chawngte -7628878001 )
- 2) Chawngte Sub-Division huanchhunga hmasawna hnathawh hrang hrang, quarry-a lung lak, kawng laih, lei dawh, tui lak, adt. khaw pawna hnathawhna hmun an pan leh riahchilha hnathawh phal a ni. Amaherawhchu, khaw chhung leh an hnathawhna hmun inkara veivah chhen erawh phal a ni lo.
- 3) Chawngte Sub-Division chhungah hmasawna hnathawh hrang hrang, chhiatna thleng thei laka invenna atana thawh ÷ul zual a awm a nih chuan SDO (Civil) (Incident Commander) leh an aiawh ten a hmunah VLTF te nen enchiang (verify)-in, hnathawh phalna an pe thei ang.
- 4) Chawngte Sub-Division Area-a cheng/ khawsa, lo leh huan neitute, ran vulhtute, sangha dil neitu te leh a thawktute chu phalna hranpa lak ngai lovin an hna thawh phalsak an ni a, lo huana hna thawk tura ram riah pawh phal a ni. Hmun khata mi 5 (panga) aia tam awmkhawm erawh chu khap a ni. Lo/ huana kal/ feh turte chuan zing dar 8:00 hmian khaw chhung an chhuahsan hman tur a ni a, zing dar 8:00 leh tlai dar 5:00 inkarah khaw chhungah an veivah phal a ni lo. Tin, police/COVID-19 Executive Duty-te check theih turin **VLTF-te phalna lehkha** emaw an kalna tur/huan an nei ngei a ni tih lantirna document (LSC, Periodic Patta, adt.) an keng ngei tur a ni.
- 5) Mahni ina thil siamna (Home base industry) Carpentry workshop, Steel fabrication workshop, Bakery, puanthuina, puantahna leh hetiang lam thil thawhna hmunah

chuan a awm chilhtu, hnathawktute tan VLTF hriatpuinain hnathawh phal a ni a. Amaherawhchu, pawn lam mi chhawr phal a ni lo.

**( CHAKMA VERSION)**

**UGHUM JHARI**

Lawngtlai District or District Magistrate aro Chairman, District Disaster & Management Authority, phone or maitdome solla gurinei Chawngte elaghar ughum jhari gossede unusare Vide L/No. R.10112/4/2020 (Covid-19)-DC (LTI)/Vol-I dt. 30/05/2021 sei ughum jari gannor hoiekkkan hoda bodolide oiye.

**Chawngte Sub-Division eleghat June,10, 2021 hoitte June 30, 2021 song mani solla phori bo.**

**1. Adamye Paralliye tei hoi ekkkan uphadesh oro janoni mani soli battei**

- 1) Ei sommoiyo bidere honno jon/ hiojon nijor goraw elaghar bidere tun naw nighilena, ekkkan goraw judho judho phoribar thele malen, sigun noio bare beri naw gorona.
- 2) Hamakai guri bairendi juni nighilibar awlle – daru dormo juni laghile, jienpai hebar jinish juni laghile tasara doctor idu juni jha phole, nijor elaghar VLTF or janeinei proman hagosh pottoro loghe nijhana , Jian laghe sian juni hinne phole sei eleghar VLTF or niom karon bannye sianni mani sola phoribo.
- 3) Juni proijon awlle adamor bidere gari gorah laghile , nijor elaghar VLTF or proman hagosh pottoro akmolim law phoribo. District or barendi jhuni jha pholle Magistrate or proman hagosh pottoro akmolim law phoribo. Jigune barendi jebak sigune tarar nijor adamor VLTF tun proman hagosh pottoro loinei ei thawlendi Whatsaap phone number rot phadeba. (1. A. Rualthanzauva, LDC, SDO (C) Office, Chawngte - Ph.No. 9862373585 2. Vanlalkima, LDC, SDO (C) Office, Chawngte - 7628878001

**2) Ei ughum jhari gan ei tholendi sigunottei laghu naw awbaw.**

**2.1. Places/vehicles (Hmun/lirthei):**

- 1) Hospital aro Daru dogan.
- 2) Veterinary hospital.
- 3) Bank, non-banking financial institutions, insurance, ATM leh post office. Ei jaghanit basat manushunoi gulmil guri nawtebattei aro jeegune hamakkai proijon sigun noi milli battei.
- 4) Petrol/Diesel filling station aro LPG storehouse.
- 5) Fair Price Shop/ration dogan aro FCS&CA Department/FCI anjame godown nane.
- 6) COVID-19 duty Taxi / bara ghari.
- 7) Feed mill/ Eman aro Poshupoki haitdaw dogan.

**Note: Para 2.1 Ei jhaganit jattun jattun jhana dorkar laghe tara nijor eleghar VLTF tun promanor hagosh pottoro loghe nijha poribaw (movement permit).**

**2.2. Services (Ham):**

- 1) COVID-19 vaccination aro immunization programme, ambulance service.

- 2) Dharmo hammaot tei Dharma nistan huli pharibak, juni Dharmaw guru gonnor sari nobashye ham telle guri pharibak.
- 3) Pedoli juni awlle, Phorma aro sigon guro sigunore nutrition (Gom haitdaw) bak guri dena nutrition bak guri dena aro godown nottun juni ana pholle.
- 4) Gurudut bak guridiye aro hureiye.
- 5) Power & electricity, Fire, PHE (Gari loi Panni bakguri deye ), sanitation & solid waste management (Suripheleiye aro hajor bijor hureiye/pheleiye ), telecommunication, internet service, broadcasting aro cable service, septic tank service (Gu pheleiye).
- 6) Mal jinish pottoro tulona aro lamina ham (8:00 PM leh 4:00 AM inkarah).
- 7) Medical emergency aro Moro mittu awlle malen VLTF hagosh pottoro loinei , jhana.  
**( See 1 of Sub serial no. 4 )**
- 8) LPG delivery service.

### 3. Baazar raw sawmmone

- 1) Haitdaw doghanani dinmaghene bennye 5:00AM tun durinei VLTF niom karonar unusare, jha adamot te huli pharibak , Dibushya 12:00 ( Noon) phorendi nadha phoribo.
- 2) Tonpat/Era/Mash dinmaghene bennye 5:00AM tan durinei VLTF niom karonar unusare, jha adamot te huli pharibak , Dibushya 12:00 ( Noon) phorendi nadha phoribo.
- 3) Ei tholendi doghanani bennye 05:00AM tun duri dibushya 12:00(Noon) song huli pharibak. Ei doghananit jha pholle nijor eleghar VLTF ottun hagosh (movement permit) loinei jha phoribo.  
Jara Bazarrot jhaphore nijor VLTF tun (Movement permit ) loinei jha phoribo.

A	<b>Boiyo doghan.</b>	<b>Sombar Budbar</b>	<b>leh</b>
B	<b>Malmatta boiye gari gora oil aro spare parts bajhiye dogan tasara hamakai guri proijon awlle hullo pholle Gari workshop/puncture works.</b>	<b>Sombar Budbar</b>	<b>leh</b>
C	<b>Computer aro mobile dogan aro repairing centre dogan</b>	<b>Mongolbar Beresutbar</b>	<b>aro</b>
D	<b>Unnotti mulughor hamgotte jei jinishani laghi - iron rod, balu, rawra, lung, brick, cement, electric jinish pottoraw, gor tulibar jinish pottoraw bejenne jagha.</b>	<b>Mongolbar Beresutbar</b>	<b>aro</b>

- 4) VLTF punne tawnpat or zinish bejhi bakkye jhaghanit gomme dalei jagha jugol guri dibak . Baazar guriye gunne helang helang guri bazaar guri pharibattei aro tara moitdedi 6 feet pharok thai phora.
- 5) Juni laghile nijor adamor elaghat gari phod/ school mat aro gom ojar helang jhagha thelle sianni bazaar jaghattei bebora guri phgaribak.

### 4. Sawrkar Office

- 1) Mizoram Sawrkaror unjame jidokkani office aghe sianni bekkani bondaw gorana. Kintu, H&FW, Home (Police, Fire & Emergency Services,), Treasury gunne office hulinei sari nobashye ham thele gori pharibak.

- 2) Batbaghi Sawrkar office sani Head of Office shanit juni sari nobashe ham guribar thele (time bound/ emergency) jara officejot japhore sigonor nang, phodobhi porakh porakh guri leghinei harhar jha phore sigon tarare detailment order denei, Police/COVID-19 Executive Duty/ VLTF, laghi le sei phare phare guri loghe nijhana.
- 3) Sawrkari kormaw sari aro sawrkar rottun betton loiye gunne COVID-19 duty guribattei jiot laghe siot hammot laghana. Jignore diatto dia awbaw sigunne diri naw gorinei somoi mojimye jhaghat lungo nagoi.
- 4) Govt. office aro organization egunne **“COVID-19 Appropriate Behaviour”** mani solla phoribo, sari nobashe hamanni gori battei aro jigun laghan sigun hammot laghe battei office jot jebar ughum banei dena, sigunore Identity Card aro detailment order police/COVID-19 Executive/ VLTF Duty gunne seiphare phare guri loghe loi berana.
- 5) Head of Office “COVID-19 Appropriate Behaviour” doromoraw guri palon gorana.
- 6) Office or bidere ughum sara berendit tun honnaw manush naw somana Evennaw belai akkoi phone-gorinei phijor dar goranei ughum lonna.
- 7) Head of Office shanit ath dawbar attawba hand sanitizer thoide phoribaw.
- 8) Juni proijon naw awlle meeting nogorana . Habola guribar aro uphodesh dedi guribar juni thelemale intercom, landline telephone aro mobile tasara IT application (WhatsApp, E-mail, etc) bebohar gorana.
- 9) Department awtawba batbaghi office loi ham juni thele email awtawba electronic media darei ham gorana/phadana.

## 6. UNNOTI MULUGOR HAMMAWR SOMMAWNNE

- 1) Nijor gawraw eleghat ham guri phare; kintu jeikune jonne hamgori bar selle nijor adamor VLTF or proman hagosh pottoro loinei Sub-Divisional Magistrate & Incident Commander on Covid-19 ottun Ughum lo phori bo. Hammo malikkoi nijor adhamor barah judho adhamye hammot loinaw pharibo.Hammo malik koi VLTF tun proman hagosh pottoro loi nei Whatsaap phone number darai phadana. (1. A. Rualthanzauva, LDC, SDO (C) Office, Chawngte - Ph.No. 9862373585 2. Vanlalkima, LDC, SDO (C) Office, Chawngte -7628878001 )
- 2) Chawngte Sub-Division eleghat onek unnotti malugor ham jemon, quarry-rit tun sil bawna, pod habana, regha banana , pani bona, adamor bereh hammot jhana aro bathei phare goi. Kintu, hamaw jhagatun bara adamor bhidere honojon indi undi berei naw phari bak.
- 3) Chawngte Sub-Division eleghat unnoti hammor maitdomme, je kunnaw durgothona juni godhile aro sian juni rokkye goribar thelle SDM aro Incident Commander seibara ta phoribotte juni manush phadele sei durghotona guttye jagar VLTF poi gomme dalei rini sebattei (verify), gorinei ham goribar ughum dipharibaw.
- 4) Chawngte Sub-Division eleghat adamyne parallye , jhum aro baghan bolla, pojupokkye phaleiye, Mash pallye aro judho manush gabur nawloinei ham guri phari bak , Jhumo hammot Baghannot reth bhathei phari bakkoi. Ekkan jaghat 5 jon or barah thei naw bare. Jhum/ Baghanot/ hamguriye gunne bennyne 8:00 bidere

adam sari jha phoribo, Benny 8:00tun duri ballye 5:00 bidere hiojon indi undhi berei nopharibak . Tasara, police/COVID-19 Executive Duty- gunne check guri pharon phara **VLTF-tun hagosh pottoro loinei** Awtawba Baghannor malik juni awlle sakhi proman dibattei document (LSC, Periodic Patta, adt.) loghe nijhana.

- 5) Nijor goroth baneie (Home base industry) Carpentry workshop, Steel fabrication workshop, Bakery, hoborsileni, hobor bononi aro jara ei jhaganit hamot jha phore aro ba- thei phannoi sigune VLTF tun hagosh pottoro law phoribo. Kintu , adamor barei manush hamot laghei naw pharibak.



**Sd/-Dr. MANESIA KHAIMEICHHO**  
Sub-Divisional Magistrate  
&  
Incident Commander on Covid-19  
Chawngte

**Memo .No. F.11011/14/2021-SDO (C)/CWTE : Dated Chawngte the 9<sup>th</sup> June, 2021.**

**Copy to :-**

- 1) The Deputy Commissioner, Lawngtlai District, Lawngtlai for favour of kind information.
- 2) The Superintendent of Police, Lawngtlai District, Lawngtlai for favour of kind information.
- 3) The Executive Secretary, CADC, Kamalanagar for information and necessary action.
- 4) The CMO, Chawngte for favour of kind information.
- 5) The SDPO, Chawngte for information and necessary action.
- 6) The Asst. Commandant, 225 Bn. CRPF, Chawngte for information and necessary action.
- 7) The SMO, Chawngte for information and necessary action.
- 8) All heads of offices within Chawngte Sub-Division for information and necessary action.
- 9) The Officer-In-Charge Chawngte, Vasei, Borapansury for information and necessary action.
- 10) All Chairmen, VLTF concerned for information with a request to announce widely to the language known to the public within their respective jurisdiction.
- 11) The Chairman Joint VLTF, Chawngte for information and necessary action.
- 12) The President, CYCA, CMSC, MCSU Kamalanagar for information and necessary action.
- 13) All President, Br.YCA, YMA, YLA within Chawngte Sub-Division for information and necessary action.

Sub-Divisional Magistrate  
**Sub-Divisional Magistrate**  
Incident Commander on Covid-19  
**Incident Commander on Covid-19**  
Chawngte